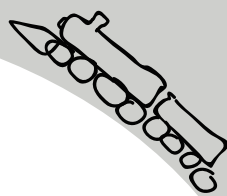


一冊から広がる

汽車と絵本の魅力



2024年
3月16日(土)
:
6月30日(日)

TSURUGA BOOKS & COMMONS
ちえなみき

開館時間 10:00~20:00
不定休 (HPにて随時おしらせ)

2階 セミナー&スタディにて

福井県敦賀市鉄輪町1丁目5番32号 otta 内

主催: ちえなみき

協力: 西日本旅客鉄道株式会社

新幹線敦賀駅開業記念企画展示

敦賀は日本海側で初めて鉄道が通ったまちです。本展では、鉄道のはじまりとなる蒸気機関車を題材にした絵本を軸に、三つの切り口からパネルを展開します。

一冊の絵本を「1. 題材」「2. 絵」「3. ことば」にわけて捉えることで、本の世界を広げ、新たな学びを生み出します。

1. 題材

3月16日(土)～4月26日(金)

鉄道のはじまり 「蒸気機関車」

絵本に描かれた蒸気機関車「SL 義経号」を分析・解説。
7100形の複製図面を一部展示。

2. 絵

4月27日(土)～5月31日(金)

絵本界の巨匠 「ジョン・バーニングム」

絵本作家ジョン・バーニングムの作品を紹介。絵本に描かれた「風車の駅」の複製図面を一部展示。

3. ことば

6月1日(土)～6月30日(日)

声を訳す「児童翻訳」

児童向けに翻訳され、日本語版と英語版では題名が異なる絵本・児童書を紹介。

関連イベント



① JR 職員さんたちへのインタビュー映像上映

(絵本の世界を再現した EXPO' 90 花博にて)

3月16日(土)・17日(日)

10:00~20:00(30分毎に繰り返し上映)

② 鉄道解説・乗務員制服着用体験 (4月開催)

観光ボランティアガイドつるが 山本昇一氏

③ ワークショップ 絵本作家になってみよう! ~敦賀の自然・生き物編~

4月27日(土)、5月5日(日)、5月19日(日) 14:00~16:00

④ 特別講演

『石井桃子に学ぶ、子どもをひきつける翻訳文体』

6月2日(日) 10:30~12:00

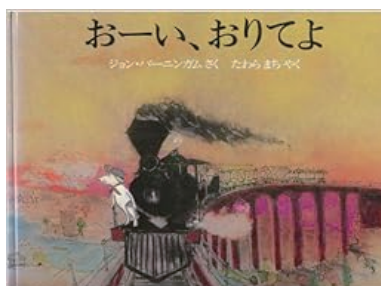
⑤ ワークショップ 『絵本を英語と日本語でよむ』

(講師: 東京外国語大学 高島英幸名誉教授)

6月8日(土) 14:00~15:00



詳細・事前申し込みは HP にて



『おーい、おりてよ』
株式会社ジェイアール西日本コミュニケーションズ発行



SLC58 212号機
(現在敦賀市本町にて展示)

特別講演

『石井桃子に学ぶ、子どもをひきつける翻訳文体』



竹内 美紀 (たけうち みき)

東洋大学文学部国際文化コミュニケーション学科准教授

主著に『石井桃子の翻訳はなぜ子どもをひきつけるのか』(ミネルヴァ書房 2014年) 著書訳書多数。

TSURUGA BOOKS&COMMONS ちえなみき

営業時間: 10:00~20:00

(中道源蔵茶舗 ラストオーダー 19:00)

お問い合わせ: 0770-47-5606

chienamiki@maruzen.co.jp

ウェブサイト: <https://chienamiki.jp/>

〒914-0055

福井県敦賀市鉄輪町1丁目5番32号 otta内

アクセス: [電車] JR 敦賀駅より徒歩1分

[自動車] 北陸自動車道 敦賀ICより10分

